



RWS 통역 서비스



RWS의 통역 서비스는 원격 서비스, 현장 서비스 등 다양한 옵션을 제공합니다. RWS 통역 서비스를 활용해 언어 장벽을 극복하고 언제 어디서나 고객, 직원, 공급업체 등 모든 사람과 소통하세요.

#### RWS에서 제공하는 서비스



동시 통역



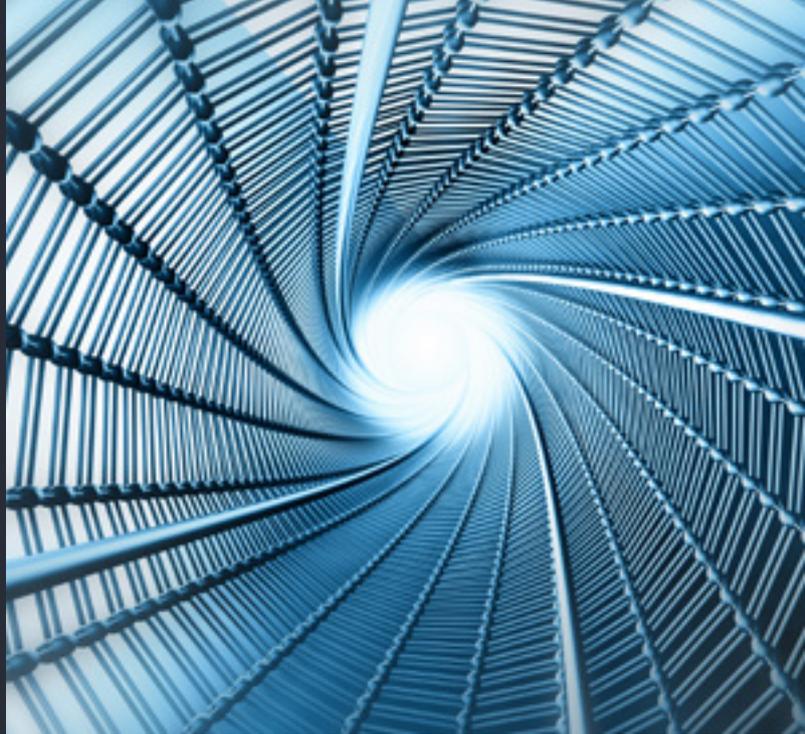
순차 통역



전화 통역

## 원스톱 솔루션

RWS의 원스톱 솔루션은 통역에 필요한 모든 사항을 지원하며 다수의 벤더를 고용하고 관리하는 데 드는 비용을 절감합니다. 전문성을 갖춘 통역사, 통역 장비, 노트 작성자, 현장에서 근무하는 통역 매니저, 종합적인 언어 서비스 포트폴리오가 포함된 효율적인 엔드투엔드 서비스를 제공하고 고객의 경험을 간소화합니다.

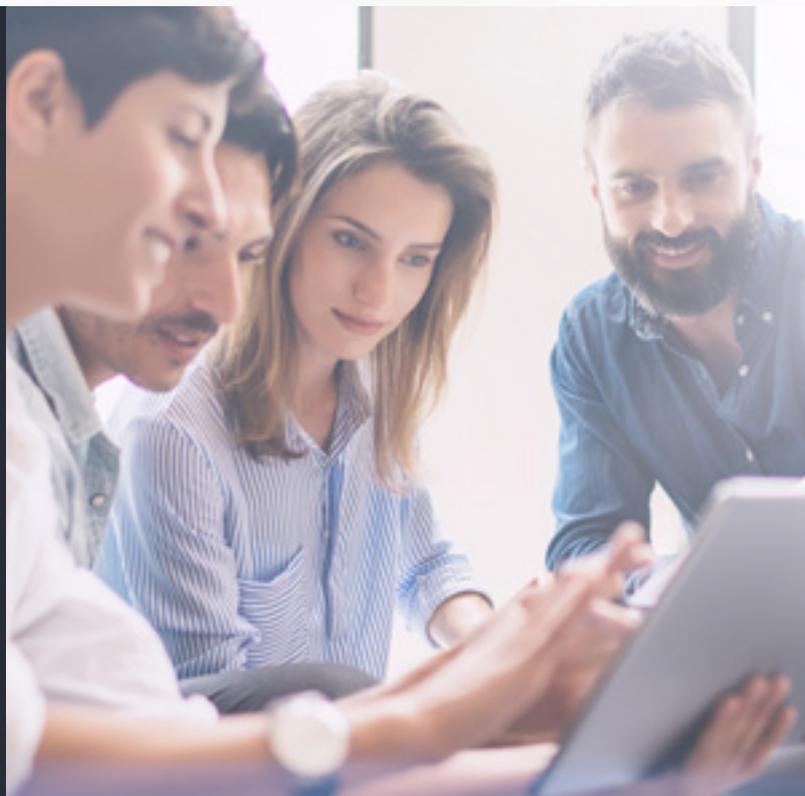


## 글로벌 경험

RWS는 세계 최대의 언어 서비스 제공업체로서 다양한 언어를 수용할 수 있으며 효율성 극대화, 잠재적 리스크 탐색 프로세스를 간소화하는 방법을 알고 있습니다. RWS는 고객 대신 리소스를 소싱 및 관리하는 데 필요한 전문 지식을 갖추고 있습니다.

## 민첩하고 유연한 접근 방식

민첩한 RWS 팀은 마지막 순간에 발생하는 변경 사항도 적용할 수 있습니다. RWS 팀의 접근 방식은 통역사의 가용성 및 계획, 관리, 인보이스 발행, 보고 측면에서 사용자의 요구 사항에 맞춤화되어 있습니다. 견적 및 서비스는 사용자의 상황에 맞게 조절되므로 원하는 서비스를 편리하게 이용할 수 있습니다. 사용자는 필요 사항에만 비용을 지불하고 최상의 가치를 얻을 수 있습니다.



## RWS의 서비스

RWS의 통역 서비스는 충분한 자격을 갖춘 신뢰할 수 있는 통역사들이 제공하는 광범위한 통역 옵션을 제공할 뿐만 아니라 운영 및 관리를 간소화합니다.

RWS의 통역사들은 언어 및 주제에 관한 전문 지식을 갖춘 숙련된 전문가이며, 완벽한 문화적 이해와 올바른 용어를 통해 메시지를 정확하게 전달합니다. 또한 대인 관계 기술이 검증된 통역사들이므로 신뢰할 수 있으며, 서비스를 신중하고 효과적으로 제공합니다.

RWS의 프로젝트 관리 직원이 관리 프로세스를 처리하고 필요한 경우 안내하며 건적 세부 사항을 포함한 자세한 문서를 제공합니다. 이 모든 커뮤니케이션은 전담 통역 매니저를 통해 전달되므로 다른 부서 및 연락 담당자와 번갈아 가며 소통할 필요가 없습니다.





### 동시 통역

동시 통역은 즉각적이므로, 대화 참여자들이 발화를 멈출 필요 없이 자연스럽게 말할 수 있습니다. 통역사는 발화된 내용을 실시간으로 통역하고, 발화자가 말하는 동안 발화자의 메시지를 청자에게 전달합니다.

이러한 유형의 통역은 다음과 같은 상황에 적합합니다.

- 컨퍼런스
- 비즈니스 또는 이사회 회의
- 국제 컨벤션
- 교육 세션
- 법정
- 강의 및 프레젠테이션

현장 또는 원격 서비스로 제공됩니다.

### 전화 통역

OPI(Over-the-Phone Interpretation) 옵션을 통해 전문 통역사가 전화로 제공하는 순차 통역 원격 서비스를 연중무휴 24시간 이용 가능합니다. 숙련된 통역사로 구성된 RWS의 방대한 글로벌 네트워크는 온디맨드 또는 일정 예약 서비스를 통해 수백 가지의 언어 서비스를 제공할 수 있습니다.

### 순차 통역

순차 통역에서 통역사는 짧은 발화를 들으며 필요한 경우 메모합니다. 통역사가 청자에게 메시지를 전달할 수 있도록 발화자는 몇 문장을 말한 뒤 발화를 잠시 멈춥니다.

이러한 유형의 통역은 일대일 상황이나 다음과 같은 소그룹 토론에 권장됩니다.

- 인터뷰
- HR 회의
- 법정 진술/소송
- 고객-변호사 회의
- 의료 상담

순차 통역 서비스는 현장에서 또는 전화나 비디오를 통해 원격으로 제공됩니다.



## 전담 통역 매니저

프로세스 시작 단계부터 전담 통역 매니저가 상담을 통해 사용자의 요구 사항에 적합한 옵션을 결정하는 데 도움을 드립니다. 이를 통해 친숙하지 않은 서비스를 탐색하는 데 발생하는 학습 곡선을 효과적으로 제거할 수 있습니다. 또한 RWS 프로젝트 관리 팀과의 단일 연락 창구 역할을 합니다.



## 장비 임대 및 지원

올바른 장비는 통역을 준비하는데 있어 매우 중요한 요소이지만, 추가로 업체를 고용해야 하는 경우 시간이 많이 걸리고 비용이 많이 듭니다. 따라서 RWS는 관리를 간소화하고 그 규모를 조정하기 위해 전문적인 통역 부스, 회의 마이크, 헤드셋은 물론 필요한 경우 현장 엔지니어를 배치해 이벤트가 원활하게 진행될 수 있도록 지원합니다.

## 자세히 알아보기

[rws.com/kr/interpreting](https://rws.com/kr/interpreting)

## RWS의 전문가에게 문의하세요.

### 문의하기

#### RWS 회사 소개

RWS Holdings plc는 세계를 선도하는 기술 기반의 언어 번역, 문서 데이터 콘텐츠 관리 및 지적 재산권 서비스 제공업체로, 기업의 콘텐츠 규모에 맞게 정보를 전달하고 콘텐츠의 철저한 보안과 사업 전략을 실현하도록 도움으로써 전 세계의 글로벌 고객들과 원활하게 소통하여 최신 정보를 제공하도록 도와드립니다.

RWS의 비전은 글로벌 조직의 통합된 지식, 심층적인 전문 지식 및 스마트 기술을 통해 기업이 언어, 콘텐츠 및 해외 시장으로 확장하며 겪는 도전과제를 해결하여 원활하게 소통할 수 있도록 지원하는 것입니다.

RWS는 전 세계 100대 브랜드 중 90개, 10대 제약 회사 및 세계 20대 특허 출원자의 절반 이상의 기업의 고객사와 협업하고 있습니다. RWS의 고객 기반은 유럽, 아시아 태평양, 북미의 기술, 제약, 의료, 법률, 금융 서비스, 화학, 자동차, 정부 및 통신 분야에 걸쳐 있으며, 5개 대륙에 지사를 두고 서비스를 제공하고 있습니다.

1958년에 설립된 RWS는 영국에 본사를 두고 있으며 런던증권거래소 규제 시장(RWS.L)인 AIM에 공개 상장된 기업입니다.

자세한 내용을 확인하려면 [www.rws.com/kr](https://www.rws.com/kr)를 방문하시기 바랍니다.

© 판권 소유. 여기에 포함된 정보는 RWS 그룹\*의 기밀 정보 및 소유권 정보로 간주됩니다.

\*RWS 그룹은 RWS Holdings PLC(계열사, 자회사 및 그 대리인)를 의미합니다.